

DPTO. LENGUAS MODERNAS Y LITERATURAS COMPARADAS

CURSO 2024-2025

TÍTULOS TFGs

GRADO DE LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS)

1. CABRITA, M^a DA CONCEIÇÃO y COMINO FERNÁNDEZ DE CANETE, CARMEN M^a

A inteligência artificial como ferramenta de apoio no processo de ensino/aprendizagem da Língua Portuguesa como língua estrangeira (PLE).

Propõe-se que o aluno explore os benefícios da integração da Inteligência Artificial no processo do ensino/aprendizagem da Língua Portuguesa como língua estrangeira (PLE) enquanto ferramenta importante para o enriquecimento das práticas pedagógicas e conseqüentemente para a conceção de planificações dinâmicas e ajustadas às necessidades dos alunos.

História e ficção no romance português contemporâneo.

Partindo da história como fonte de inspiração, há autores que a reproduzem e outros que a questionam. Estes últimos são mais críticos e menos tradicionais tanto na temática como na narrativa. Neste âmbito, o aluno procurará colocar em evidência a criação de um universo ficcional que dialoga com a história como que a recriando entre o que foi e o que poderia ter sido.

2. CARRASCO GONZÁLEZ, JUAN M.

La formación de los tiempos compuestos en Brasil (siglo XIX)

Con la llegada del siglo XIX los tiempos compuestos abandonan el auxiliar SER y los auxiliares HAVER y TER se acabarán usando como en nuestros días; sin embargo, en Brasil parece que han tomado una deriva distinta, por lo que se analizarán textos del siglo XIX para comprobarlo.

3. CORBACHO SÁNCHEZ, ALFONSO

Análisis de unidades fraseológicas en las lenguas alemana, española y portuguesa

Por medio de un análisis contrastivo de unidades fraseológicas procedentes de las lenguas alemana, española y portuguesa se realizará una descripción de las semejanzas y/o diferencias que se desprendan del objeto de análisis. Serán textos de distinta naturaleza los que sirvan de soporte para llevar a cabo este estudio.

Germanismos léxicos en el español y portugués

El cometido principal de este trabajo consistirá en mostrar desde el plano léxico una serie de préstamos de la lengua alemana en el español y portugués.

Viajeros alemanes y portugueses

Estudio y análisis de documentos escritos en las lenguas alemana y portuguesa por los viajeros que transitaban por tierras extremeñas.

4. GARCÍA BENITO, ANA BELÉN

Turismo literario en la raya extremeña

No enquadramento teórico da literatura como património intangível que pode ser publicitado e vendido, o trabalho visa identificar no contexto fronteiriço luso-estremenho autores, obras literárias, personagens, etc., que estejam a ser explorados do ponto de vista turístico, bem como analisar as estratégias posliterárias que estão a ser utilizadas.

Os ODS no ensino de PLE: transformando as aulas em um laboratório de sustentabilidade

O trabalho pretende refletir, inicialmente sob uma perspetiva teórica e no âmbito da Educação para o Desenvolvimento Sustentável, sobre os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável-Agenda 2030 (ODS) e a sua integração no ensino-aprendizagem do português como língua estrangeira, atendendo às suas potencialidades e dificuldades. Numa segunda fase, sob uma perspetiva de aplicação prática, o objetivo é utilizar a aula de português como um “laboratório de sustentabilidade”, aproveitando estratégias e competências em PLE para trabalhar os ODS, daí a proposta de trabalho incluir a elaboração de fichas didáticas para PLE (nível B2).

5. LEAL, MARIA LUÍSA

Os armários vazios: um título, dois livros, duas autoras, duas mundividências

Nesta proposta comparatista, ler-se-ão os romances de Maria Judite de Carvalho *Os armários vazios* (1966) e de Annie Ernoux *Les armoires vides* (1974), procurando descrever, para além da coincidência de títulos, pontos de contacto entre processos de escrita e mundividência das duas autoras. Trata-se de obras que contam com tradução e, no caso de uma delas, adaptação ao cinema. Toda essa rede textual pode ser utilizada.

6. LÓPEZ MARTÍNEZ, MARÍA ISABEL

Estudio comparado sobre la pintura en la poesía

Se seleccionará un pintor concreto o varios cuyas obras hayan sido objeto de atención en poemas de un autor o varios autores. La finalidad es realizar un análisis desde la perspectiva de la literatura comparada que ponga de relieve las posibilidades expresivas que ofrece la conexión de sistemas estéticos diferentes.

7. MUÑOZ RIVAS, JOSÉ

La recepción de la obra poética y narrativa de Cesare Pavese en España y Portugal

Estudio del área de influencia literaria y cultural de la obra de Cesare Pavese (1908-1950) en los dos países ibéricos, atendiendo a las ediciones de la poesía y narrativa del autor italiano desde los años sesenta a nuestros días. El alumno revisará además la producción ensayística sobre la obra de Pavese durante estos años en España y Portugal.

8. OGANDO GONZÁLEZ, IOLANDA

Tudo vale a pena... Aprender língua e cultura portuguesa através da figura (pós)literária de Fernando Pessoa

Estudo sobre a presença e atualização da literatura no seio da cultura portuguesa para examinar a relevância da mesma na hora de ensinar português. Posteriormente, propor-se-á um conjunto de atividades de mediação a partir da figura do poeta Fernando Pessoa.

Já Bocage não sou... Aprender língua e cultura portuguesa através da figura (pós) literária de Bocage

Estudo sobre a presença e atualização da literatura no seio da cultura portuguesa para examinar a relevância da mesma na hora de ensinar português. Posteriormente, propor-se-á um conjunto de atividades de mediação a partir da figura do poeta Manuel Maria Barbosa do Bocage.

9. VELASCO DE CASTRO, ROCÍO

La construcción de la *Idafa* y sus usos en el árabe culto estándar

Análisis de la construcción de *Idafa* y sus principales usos en la lengua árabe actual, con ejemplos significativos y sus correspondencias en español.

El plural fracto y su evolución en el árabe actual

Recapitulación de las diferentes tipologías de plurales fractos y sus principales usos, incluyendo algunos neologismos muy frecuentes en el árabe actual.

Verbos irregulares de uso frecuente en árabe: un intento de sistematización

Selección de los principales verbos irregulares de uso habitual en el árabe estándar actual, explicación de su flexión irregular y, a través de una serie de ejemplos, se pretende ofrecer una propuesta de sistematización para el aprendizaje de sus formas más utilizadas.

Kana wa Ajawatu-ha: el verbo Kana y sus hermanas

Elaboración de un pequeño corpus con los principales usos de estos verbos y sus posibles correspondencias en español a través de una serie de ejemplos que reflejen situaciones de la vida cotidiana.

La novela gráfica en el mundo árabe: principales autores, temáticas y características

Aproximación y análisis comparativo de un corpus seleccionado de obras redactadas en árabe, español, inglés y francés.

La cuestión palestina: manipulación de la historia y el lenguaje en las redes sociales

Recopilación y análisis crítico, tras la lectura de un corpus bibliográfico, de una selección de publicaciones textuales y audiovisuales dedicadas a la cuestión palestina y disponibles en la Web en inglés, francés, italiano, español y árabe.